



**ข้อแนะนำการจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของบุคคลเพศเดียวกันในประเทศสวิตเซอร์แลนด์**

สำนักทะเบียนท้องถิ่นที่ประเทศสวิตเซอร์แลนด์จะมีหน้าที่รับผิดชอบคำถามเรื่องการจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของบุคคลเพศเดียวกัน ผู้ยื่นขอจดทะเบียนซึ่งมีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ควรสอบถามรายละเอียดการดำเนินการที่สำนักทะเบียนประจำถิ่นที่อยู่ ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดของผู้ยื่นขอจดทะเบียนต้องถือสัญชาติสวิสหรือมีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ ผู้ที่ไม่ได้ถือสัญชาติสวิสหรือมีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ไม่สามารถยื่นขอจดทะเบียนอยู่ร่วมกับบุคคลเพศเดียวกันได้ สำหรับบุคคลสัญชาติไทยและบุคคลสัญชาติสวิสซึ่งมีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย การดำเนินการเตรียมจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของบุคคลเพศเดียวกันมีดังต่อไปนี้

<p style="text-align: center;"><b>1.</b> การเตรียมเอกสาร ต่าง ๆ</p>	<p><u>สำหรับบุคคลสัญชาติสวิสที่อยู่ในประเทศไทย</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ หนังสือเดินทาง</li> <li>❖ หนังสือรับรองสถานภาพการสมรส มีอายุไม่เกิน 6 เดือน             <ul style="list-style-type: none"> <li>● สามารถขอเอกสารนี้ได้ที่สำนักทะเบียนประจำถิ่นฐานเดิม</li> </ul> </li> <li>❖ หนังสือรับรองถิ่นที่อยู่ มีอายุไม่เกิน 6 เดือน             <ul style="list-style-type: none"> <li>● สถานเอกอัครราชทูตฯ จะเป็นผู้ออกหนังสือรับรองถิ่นที่อยู่ให้บุคคลที่ขึ้นทะเบียนกับสถานทูตฯ</li> </ul> </li> </ul> <p><u>สำหรับบุคคลสัญชาติไทย</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ สำเนา “คำร้องขอจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของบุคคลเพศเดียวกัน” ที่กรอกเรียบร้อยแล้วโดยผู้ยื่นขอจดทะเบียนซึ่งถือสัญชาติสวิส             <ul style="list-style-type: none"> <li>● เฉพาะกรณีที่ยื่นขอจดทะเบียนที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ไม่ได้มายื่นเอกสารด้วย คำร้องนี้จะเป็นการแจ้งข้อมูลส่วนบุคคล สัญชาติ/ถิ่นฐานเดิมและที่อยู่ของผู้ยื่นขอจดทะเบียนที่ไม่ได้มาร่วมยื่นเอกสาร รวมทั้งแจ้งข้อมูลสถานที่ที่คาดว่าจะทำการจดทะเบียนอยู่ร่วมกัน</li> </ul> </li> <li>❖ หนังสือเดินทางประเทศไทย</li> <li>❖ สูติบัตร (ท.ร 1 หรือ ท.ร. 19)             <ul style="list-style-type: none"> <li>● หากไม่ระบุชื่อสกุลของบิดามารดา ต้องระบุชื่อสกุลของบิดามารดาในหนังสือรับรองสถานภาพ</li> </ul> </li> <li>❖ ทะเบียนบ้านหรือแบบรับรองทะเบียนราษฎร (ท.ร 14/1) สำหรับช่วงเวลาพำนัก 6 เดือนล่าสุด</li> <li>❖ หนังสือรับรองสถานภาพ ซึ่งมีอายุไม่เกิน 6 เดือน             <ul style="list-style-type: none"> <li>● หากไม่ได้ระบุสถานภาพ “โสด” “หย่า” หรือ “หม้าย” ในหนังสือรับรองสถานภาพอย่างชัดเจน ต้องยื่น <b>สำเนาทะเบียนครอบครัว</b> เพิ่มเติม (ขอคัดสำเนาทะเบียนครอบครัวได้ที่ สำนักทะเบียนกลาง กรมการปกครอง ถนนนครสวรรค์ เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10330 โทร 02 356 96 58)</li> <li>● กรณีสถานภาพ “หย่า” ต้องยื่นสำเนาทะเบียนการหย่า (ค.ร. 6) เพิ่มเติม</li> <li>● กรณีสถานภาพ “หม้าย” ต้องยื่นมรณบัตร (ค.ร.5) ของคู่สมรสที่ถึงแก่กรรม เพิ่มเติม</li> </ul> </li> <li>❖ ใบสำคัญการเปลี่ยนชื่อตัวและชื่อสกุล (ข2/ข3/ข5)</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>2.</b> การแปลและรับรอง เอกสาร</p>	<p>ท่านต้องนำเอกสารและใบรับรองต่าง ๆ ไปรับรองเอกสารที่กระทรวงการต่างประเทศประจำประเทศไทย สถานเอกอัครราชทูตฯ สามารถยอมรับสำเนาสูติบัตร ทะเบียนบ้าน และหนังสือสำคัญการเปลี่ยนชื่อ ที่รับรองสำเนาถูกต้องโดยกระทรวงการต่างประเทศ ส่วนหนังสือเดินทางและบัตรประจำตัวประชาชน ไม่จำเป็นต้องรับรองเอกสาร ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูลติดต่อของกระทรวงการต่างประเทศประจำประเทศไทย และข้อมูลรายละเอียดขั้นตอนการรับรองเอกสารได้ในเว็บไซต์ด้านล่าง</p> <p><a href="http://www.consular.go.th/main/th/services/6441/87789-สถานที่รับรองเอกสาร.html">http://www.consular.go.th/main/th/services/6441/87789-สถานที่รับรองเอกสาร.html</a></p> <p>เอกสารทั้งหมดที่เป็นภาษาไทยจะต้องนำไปแปลเป็นภาษาเยอรมัน ฝรั่งเศส อิตาลี สเปนหรืออังกฤษ ที่สำนักงานแปลที่สถานทูตฯ รับรอง (ตรวจสอบรายชื่อสำนักงานแปลเอกสารได้ที่ <a href="#">รายชื่อสำนักงานแปล</a> ในเว็บไซต์)</p>

<p style="text-align: center;"><b>3.</b> ติดต่อสถาน เอกอัครราชทูตฯ</p>	<p>ท่านต้องยื่น<b>ต้นฉบับเอกสาร</b>ที่ระบุข้างต้นที่สถานเอกอัครราชทูตฯ ด้วยตนเองในระหว่าง <b>เวลาทำการ</b> ที่เคาน์เตอร์ (ไม่ต้องนัดหมายล่วงหน้า) สถานเอกอัครราชทูตฯ จะคืนต้นฉบับเอกสารที่ไม่สามารถขอคัดเพิ่มเติมได้ (เช่น สูติบัตร) ให้แก่ท่าน จะมีการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมประมาณ <b>305 ฟรังก์สวิส</b> และ <b>40 ฟรังก์สวิส</b> สำหรับหนังสือรับรองถิ่นที่อยู่ของบุคคลสัญชาติสวิสที่ท่านกักอยู่ในต่างประเทศ โดยจะต้องชำระเป็น<b>เงินสดไทยบาท</b> ซึ่งการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมนี้เป็นไปตามบทบัญญัติเรื่องค่าธรรมเนียมของกระทรวงการต่างประเทศสมาพันธ์รัฐสวิสและบทบัญญัติเรื่องค่าธรรมเนียมในเจนีวา</p> <p>เมื่อยื่นเอกสารทั้งหมดแล้ว ท่านต้องกรอกคำร้องต่างๆ ที่สถานเอกอัครราชทูตฯ เพิ่มเติมดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• คำร้องขอจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของคุณคนเพศเดียวกัน</li> <li>• คำแถลงเรื่องเงื่อนไขในการจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของคุณคนเพศเดียวกัน</li> </ul> <p>คู่จดทะเบียนทั้งสองจะต้องนำส่งเอกสารและแบบฟอร์มที่กรอกแล้วทั้งหมดด้วยตนเองที่เขตที่พักอาศัยในประเทศสวิตเซอร์แลนด์หรือสถานเอกอัครราชทูตสวิสในประเทศที่ท่านกักอาศัยในต่างประเทศสำหรับบุคคลสัญชาติสวิสที่ท่านกักอยู่ในต่างประเทศ</p> <p>ผู้ยื่นขอจดทะเบียนที่ถือสัญชาติสวิสสามารถแจ้งขณะมาติดต่อที่สถานเอกอัครราชทูตฯ ว่าประสงค์จะใช้ชื่อสกุลของผู้จดทะเบียนซึ่งถือสัญชาติไทยของท่าน หรือจะใช้ชื่อสกุลของตนเองต่อไปหลังจากจดทะเบียน</p> <p>หน่วยงานสถานภาพพลเรือนสวิสประจำรัฐต่าง ๆ สามารถเรียกขอเอกสารอื่นๆ เพิ่มเติมจากท่านได้</p>
<p style="text-align: center;"><b>4.</b> การจดทะเบียนอยู่ ร่วมกันของคุณคนเพศ เดียวกัน</p>	<p>เอกสารและหนังสือรับรองทั้งหมดจะถูกส่งไปยังสำนักทะเบียนซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบจดทะเบียนที่ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ ซึ่งจะใช้เวลาดำเนินการในการอนุมัติอย่างน้อย <b>2 เดือน</b> จึงจะสามารถจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของคุณคนเพศเดียวกันได้ บุคคลสัญชาติสวิสหรือบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์โปรดติดต่อสำนักทะเบียนที่เกี่ยวข้องโดยตรง หลังระยะเวลาดังกล่าว</p>
<p style="text-align: center;"><b>5.</b> การเดินทางเข้า ประเทศและการขอมี ถิ่นที่อยู่ในประเทศ สวิตเซอร์แลนด์</p>	<p>บุคคลสัญชาติไทยต้องใช้วีซ่าในการเดินทางเข้าประเทศสวิตเซอร์แลนด์รวมทั้งการขอมีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ หากตัดสินใจมีถิ่นที่อยู่ในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ ท่านควรรื่นคำร้องขอวีซ่าที่แผนกวีซ่าของสถานเอกอัครราชทูตฯ ในวันเดียวกัน สำหรับรายละเอียดเรื่องการขอวีซ่า กรุณาค้นหาข้อมูลใน <a href="#">เว็บไซต์</a> ของสถานเอกอัครราชทูตฯ หรือกรุณาติดต่อแผนกวีซ่าทางอีเมล: <a href="mailto:ban.visa@eda.admin.ch">ban.visa@eda.admin.ch</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>6.</b> การแจ้งเปลี่ยนข้อมูล หลังการสมรส</p>	<p>สำหรับบุคคลสัญชาติสวิสที่ขึ้นทะเบียนกับสถานเอกอัครราชทูตฯ ขอให้ท่านส่ง<b>สำเนาใบสำคัญการจดทะเบียนอยู่ร่วมกันของคุณคนเพศเดียวกัน</b>มายังสถานเอกอัครราชทูตฯ ทางอีเมล เพื่อแก้ไขข้อมูลสถานภาพของท่านในทะเบียนบุคคลสัญชาติสวิสที่ท่านกักอยู่ในต่างประเทศให้ตรงกับข้อมูลปัจจุบัน</p>

หากมีคำถามเพิ่มเติม กรุณาติดต่อแผนกกงสุล สถานเอกอัครราชทูตฯ ทางอีเมลหรือโทรศัพท์

Bangkok, 11.06.2018